

## **Partnerships in Science Projects in Slovenia**

### **Application Form 2006**

#### **Slovenski partnerski program za znanstveno sodelovanje**

A joint scheme between the Slovenian Research Agency and the British Council. (skupni program med Agencijo za raziskovalno dejavnost in British Councilom)

**Applications should be completed in English and Slovene** (Prijave morajo biti izpolnjene v angleškem in slovenskem jeziku)

Completed forms with supporting documentation should be submitted in sealed envelopes labelled "**Do not open – Application for the Partnerships in Science Projects Programme**", by 14.00 hours on Monday, 24 October 2005 to the following addresses (Izpolnjene prijavnice s pripadajočo dokumentacijo pošljite v zaprti ovojnici, označeni z "Ne odpiraj – Prijava za Partnerships in Science Projects (PSP) program", do 14.00. ure v ponedeljek, 24. oktobra 2005 na sledeča naslova):

1. Slovenian Research Agency (Agencija za raziskovalno dejavnost RS)  
Trg OF 13  
1000 Ljubljana

And (in)

2. Mrs Dora Glassford Cimerman  
British Council  
Center Tivoli  
Tivolska cesta 30  
1000 Ljubljana

Application forms and partners' CV should be sent also to the following e-mail addresses by 14.00 hours of Monday, 24 October 2005 (prijave in kratek življenjepis partnerjev pošljite do 14.00. ure 24. oktobra 2005 tudi na sledeča e-naslova: [dora.glassford@britishcouncil.si](mailto:dora.glassford@britishcouncil.si) and [razpis-UK2006@arrs.si](mailto:razpis-UK2006@arrs.si))

\*\*\*\*\*

#### **1. PARTNERSHIPS IN SCIENCE PROJECTS**

#### **SLOVENSKI PARTNERSKI PROGRAM ZA ZNANSTVENO SODELOVANJE**

Please indicate which type of project you are bidding for (Prosimo, opredelite za katere vrste projekta se potegujete) :

- I. **Exchange of researchers** working on joint scientific research (izmenjava raziskovalcev v okviru skupnih znanstveno-raziskovalnih projektov)
- II. **Science and Society**, projects to develop the debate between scientists and the wider public. (Znanost in družba, projekti, namenjeni razvijanju diskusije med znanstveniki in širšo javnostjo)
- III. **Science and Education**, projects to develop the teaching of science in the educational system (Znanost in izobraževanje, projekti, namenjeni širjenju poučevanja znanosti v izobraževalnem sistemu)

**2. TITLE OF THE PROJECT (naslov projekta):**

**3. PARTNER IN THE UK (britanski partner):**

Name of Project Leader (ime in priimek nosilca projekta):

Name of proposed visitor/s (ime in priimek predvidenega obiskovalca/ke):

Name/s of other researchers involved (imena in priimki drugih sodelujočih raziskovalcev):

Institution (raziskovalna organizacija):

Department (oddelek):

Full Address (polni naslov):

Telephone (telefon):

Mobile telephone (mobilni telefon):

Fax: (telefaks)

E-mail (e-naslov):

**4. PARTNER IN SLOVENIA (slovenski partner):**

Name of Project Leader (ime in priimek nosilca projekta):

Name of proposed visitor/s (ime in priimek predvidenega obiskovalca/ke):

Name/s of other researcher/s involved (imena in priimki sodelujočih raziskovalcev):

Institution (raziskovalna organizacija):

Department (oddelek):

Full Address (polni naslov):

Telephone (telefon):

Mobile telephone (mobilni telefon):

Fax: (telefaks)

e-mail (e-naslov):

**5. TECHNICAL DESCRIPTION OF THE PROJECT (tehnični opis projekta)**

*Briefly outline the objectives, duration, and expected outputs of the project and say how you will evaluate its success.. Outputs must be measurable in 2006.*

**(Tehnični opis projekta – na kratko orišite cilje, trajanje in metodo ovrednotenja. Cilje je potrebno ovrednotiti v 2006):**

6. **ACTIVITY in 2006** *List briefly the main activity planned in 2006.*  
**(AKTIVNOST v 2006 – naštejete glavne aktivnosti, planirane v 2006)**
  
7. **POTENTIAL BENEFITS FOR each partner, including commercial applications:**  
**(potencialne koristi za oba partnerja, vključno s komercialnimi možnostmi uporabe):**
  
8. **OTHER POSSIBLE PARTNERS AND SOURCES OF CO-FINANCING:**  
**(drugi možni partnerji in viri financiranja):**
  
9. **FUTURE FUNDING:**  
*Indicate your proposed future funding sources. Indicate bids to EU or other multi-lateral funding agencies*  
**(Financiranje v prihodnosti: nakažite možnosti financiranja v prihodnje. Nakažite morebitne prijave na EU ali druge multilateralne agencije financiranja)**
  
10. **PROPOSAL FOR PUBLIC PRESENTATION OF THE PROJECT**  
*All Partnerships in Science Projects should include an opportunity for wider discussion of the project. This could include lectures to undergraduates and postgraduates; to a wider student and general public at Café Scientifique at the British Council, articles in newspapers, etc. It does **not** include publications of papers in the scientific world or mentions at scientific and professional conferences (Use section 5 or 6 above for these outputs).*  
**(PREDLOG ZA JAVNO PREDSTAVITEV PROJEKTA – vsi PSP projekti morajo imeti priložnost za širšo diskusijo projekta. Ta je lahko v obliki lekcij za diplomante in po-diplomante; za širšo študentsko in splošno**

publiko v Cafe Scientifique na British Councilu, članki v časopisju, itd. To ne vključuje publikacij v znanstvenem svetu ali omemb na znanstvenih konferencah – le-te to omenite v sekciji 5 ali 6 zgoraj)

**11. PREVIOUS PROJECTS with British Council Slovenia:  
(bivši projekti z British Councilom v Sloveniji):**

- 11.1 Is this a new partnership between the two institutions? Yes/No  
(Je to novo sodelovanje med dvema inštitucijama? Da/Ne)
- 11.2 Please give details of any previous or other partnerships with the UK:  
(Prosimo za podrobnosti bivših ali drugih sodelovanj z VB):
- 11.3 Has either partner received British Council funding in the last three years (note for UK partners: please include all British Council funding, not just from Slovenia)  
(Je kateri od partnerjev že prejemal finance s strani British Councila v zadnjih treh letih – (opomba za partnerje iz VB: navedejo naj vse finančne prejeme British Councila, ne samo iz Slovenije)

**12. How will this partnership involve researchers who are at an early stage in their careers (say under 35 years)?**

(Kako bo partnerstvo vključevalo mlade raziskovalce, ki so na začetku svojih karier, recimo tiste, stare manj kot 35 let?)

**13. Data Protection (Varovanje podatkov)**

- 13.1. The British Council and the Slovenian Research Agency will use the information you are providing for the administration of the Partnerships in Science Projects programme. We shall pass this information on to other organisations, which will also need it in connection with the administration of the Scheme. (British Council in Agencija za raziskovalno dejavnost bosta uporabljali dane podatke za administracijo programa Partnerships in Science Projects. Informacijo bomo posredovali drugim organizacijam, ki jih potrebujejo v zvezi z administracijo programa.)
- 13.2. The British Council may also want to use your information to send you details of British Council activities, services and events, including social events, which you might find of interest. If you do not want us to contact you in this way, please indicate either YES or NO. (British Council bo uporabil dane informacije za to, da vam posreduje informacije v zvezi z aktivnostmi British Councila, njegovih uslug in dogodkov, vključno z družabnimi dogodki, ki bi vas utegnili zanimati. Če ne želite, da vas na ta način kontaktiramo, prosim nakažite z DA ali NE).
- YES – DA / NO - NE
- 13.3. You have the right to ask for a copy of the information The British Council holds on you, for which we may charge a fee, and the right to ask us to correct any inaccuracies in that information. If you do want to see a copy of your information, please contact the Data Protection Team by e-mail at [dataprotection@britishcouncil.org](mailto:dataprotection@britishcouncil.org), or send in your request to the Data Protection Team, British Council, 10 Spring Gardens, London SW1A 2BN, or your local British Council office.

(Imate pravico prositi za kopijo informacij, ki jih British Council poseduje o vas, za katere vam lahko zaračunamo za stroške, in imate pravico, da prosite, da popravimo kakršnekoli nepravilnosti v tej informaciji. Če bi želeli videti kopijo informacij, ki jih držimo o vas, vas prosimo, da stopite v stik

z Data Protection Team, po elektronski pošti na [dataprotection@britishcouncil.org](mailto:dataprotection@britishcouncil.org), ali pošljite svoj zahtevek na Data Protection Team, British Council, 10 Spring Gardens, London SW1A 2BN, ali na vašo lokalno pisarno British Councila.)

**14. Signed, dated and stamped with official institutional stamp (Podpisano, datirano ter potrjeno z uradnim žigom inštitucije):**

**British Lead Partner (britanski nosilec projekta)**

Name (ime in priimek):

Signature (podpis):

Date (Datum):

**Slovene Lead Partner (slovenski nosilec projekta)**

Name (ime in priimek):

Signature (podpis):

Date (datum):